تاریخ

۲۵۱۳۲/۹

صد ۷۹

القراءة العربية الهندية

يشمل اللغات الثلاث العربية والأوردية والانجليزية
ويعلم الطفل الهجاء والمطالعة

تأليف

محمد ابراهيم كمال — المدرس بالمدرسة السعيدية الثانوية بالقاهرة

عبد المنعم حسن العدوى — صاحب المكتبة العربية ببومباى

وقد تفضل بمراجعته وتنقيح أصوله ، حضرة الدكتور حسين الهمذانى أستاذ آداب اللغة العربيـة . باسماعيل كالج بالهنـد . وحضرة الدكتور عمر محمـد داود بوتا ، بروفسير أقسام العـلوم العربيـة . باسماعيل كالج ، وحضرة سيد على ، الأستاذ الخصوصى لتدريس اللغة الأوردية والأنجليزية لبعثة مدارس الفلاح العربيـة بومباى .

الجزء الأول

يطلب من ملتزمة نشره المكتبة العربية الكبرى بومباى
(لصاحبها عبد المنعم حسن العدوى)

١٣٥٣ هـ — المطبعة الرحمانية بمصر — ١٩٣٤ م

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة الكتاب

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبيه الكريم محمد خاتم الأنبياء والمرسلين القائل (أدبني ربي فأحسن تأديبي وهذبني فأحسن تهذيبي)

وبعد فإنا نتقدم بهذا الكتاب الجديد في موضوعه وأسلوبه إلى ناشئة الدكن المعمورة وقد رأينا حاجتها الشديدة إلى كتاب في القراءة العربية يجمع بين اللغات الثلاث ، العربية . والأوردية . والانجليزية

وقد سلكنا فيه سبيل التدرج الطبيعي من السهل إلى الصعب ومن الحروف إلى الكلمات فإلى الجمل ثم إلى القصص الصغيرة

وإنا نرجو أن نكون قد قمنا ببعض الواجب علينا نحو تلك الناشئة الناهضة المحبوبة في ظل عهد سلطان العلوم والمعارف أعليحضرت هز ايكز الثيڈ هائينس آصفجاه مظفر الملك والممالك نظام الملك نظام الدولة نواب مير عثمان عليخان بهادر نظام حيدر اباد دكن العامرة خلد الله ملكه وأعلى سلطنته إلى يوم الدين

ونسأل الله تعالى أن يوفقنا إلى سبيل الرشاد وأن يسدد خطانا ويلهمنا الصواب إنه سميع مجيب

المؤلفان



سلطان العلوم والمعارف أعلیحضرت هز اکزالٹیڈ هائینس آصفجاه مظفر
الملک والممالک نظام الملک نظام الدولة نواب میر عثمان علیخان بهادر نظام
حیدرآباد دکن العامرة خلد الله ملکه وأعلی سلطنته إلی یوم الدین



يشكر المؤلفان من صميم قلبيهما حضرات الأساتذة الأفاضل الدكتور حسين الهمذاني (M. A.; Ph. D., London) أستاذ آداب اللغة العربية باسماعيل كالج بالهند ، والدكتور عمر محمد داود بوتا M. A.; Ph. D., Cantab بروفسير العلوم العربية باسماعيل كالج ، والأستاذ سيد عبد الكريم سيد على (B.A) الأستاذ الخصوصي لتدريس اللغة الأوردية والانجليزية لبعثة مدارس الفلاح العربية ببومباى ، الذين تفضلوا وعاونوا في مراجعة هذا الكتاب وتنقيح أصوله ، وبذلوا في هذا السبيل جهدا كبيرا فاستحقوا بذلك وافر الشكر والثناء جزاهم الله عن العلم خير الجزاء

حُرُوفُ الهِجَاءِ العَرَبِى

ا ب ت ث

ج ح خ د

ذ ر ز س

ش ص ض ط

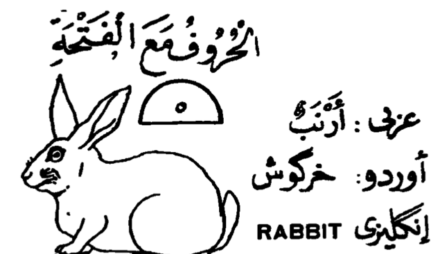
ظ ع غ ف

ق ك ل م

ن ه و ى

الحُرُوفُ مَعَ الفَتْحَةِ

أَ ء



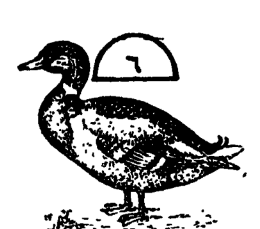
عربي : أَرْنَبٌ

أوردو: خرگوش

إنگليزى RABBIT

انگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
ٹُكْ	took	لِيَا	أَ خَ ذَ
آرْڈَرْڈْ	ordered	حُكْمْ دِيَا	أَ مَ رَ
ايْٹْ	ate	كَهَايَا	أَ كَ لَ
كيَپْٹِي ويٹڈ	captivated	قَيْدْ كِيَا	أَ سَ رَ
سيٹْ	set	غروب هُوَا	أَ فَ لَ
هوْپْڈْ	hoped	أمّيْد كى	أَ مَ لَ



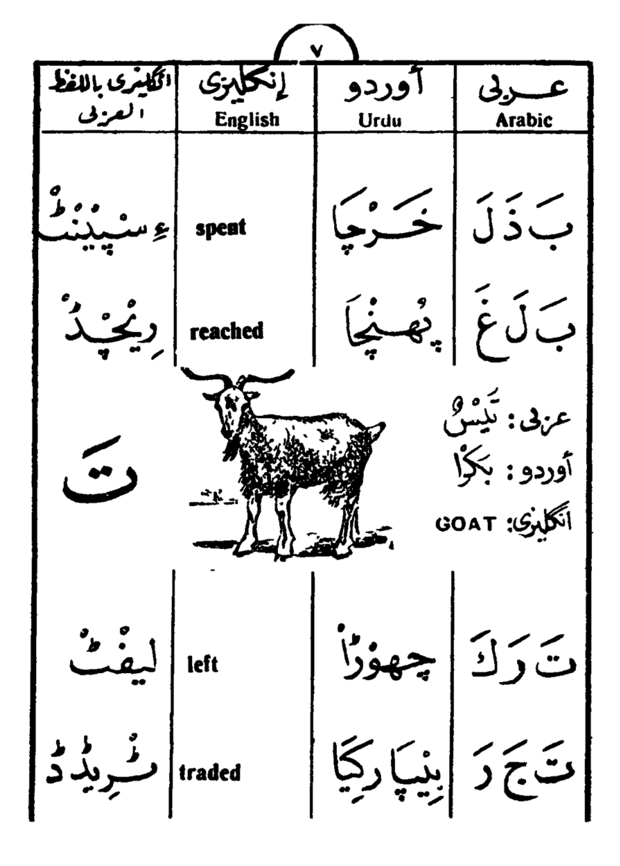


عربی: بَطَّةٌ

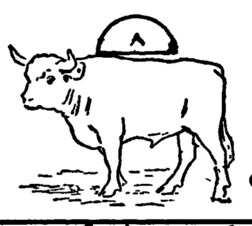
أوردو بطخ

إنگلیزی: DUCK

انگلیزی بالالفاظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
بِگَین	began	اِبْتِداء کی،شروع کیا	بَ دَ أَ
سَرْچْڈْ	searched	تَلاَشْ کِی	بَحَثَ (عن)
سوْڈْ	sowed	بوْیَا	بَ ذَ رَ
ایکسْپْلینڈْ	explained	سمجھایا (بیان کیا)	بَسَطَ (شَرَحَ)
سینْٹْ	sent	بھیجَا	بَعَثَ (إلَی)
سْپَیٹْ	spat	تُھوکَا	بَصَقَ



انگلیزی باللفظ العربی	إنکلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
ءِسْپِیْنْٹْ	spent	خَرْچَا	بَذَلَ
رِیْچْڈْ	reached	پُہنْچَا	بَلَغَ
تَ			عربی: تَیْسٌ أوردو: بَکْرا انگلیزی: GOAT
لیفْٹْ	left	چھوڑا	تَرَكَ
ٹْرِیڈِڈْ	traded	بِیْپَار کِیَا	تَجَرَ



ثَ

عربی: ثَوْرٌ

اردو: بَیْل

انگلیزی: OX

عربی Arabic	اردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
ثَ بَ تَ	مُقَرَّر کیا	fixed	فِکْسْدُ
ثَ غَ رَ	چھیدا	bored	بوزڈ
ثَ قَ بَ	بُھونکا چُبھایا	pierced	پیئرْسدُ

جَ

عربی: جَمَلٌ

اردو: اُونْٹ

انگلیزی: CAMEL

عربی Arabic	اردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
جَ لَ سَ	بیٹھا	sat	سَیْٹْ

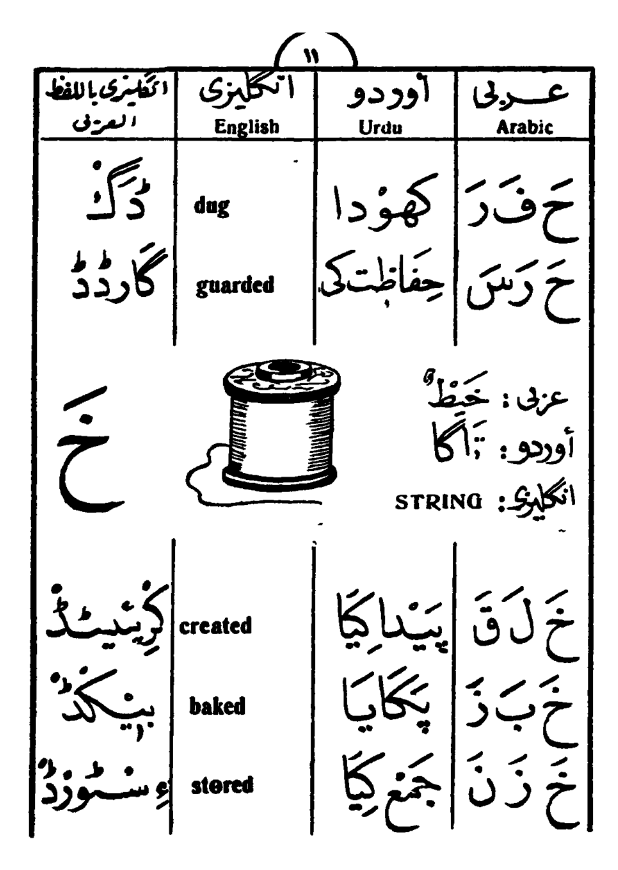
انگلیزی باللفظ العربی	اِنگلیزی English	اُوردو Urdu	عــربی Arabic
اَٹْرَیکْٹِڈْ	attracted	کھینچا	جَذَبَ
بْرَاْٹْ	brought	حَاصِل کِیَا	جَلَبَ
وُونْڈِڈْ	wounded	زَخْمِی کِیَا	جَرَحَ
رَیْزْڈْ هِزْ وَآئِسْ	raised his voice	چِیْخَا۔چِلّایَا	جَهَرَ
ڈِیسَاءیْڈِڈْ	decided	طَے کِیَا	جَزَمَ
اِسْٹَارْٹِلْڈْ	startled	چَونْکا	جَفَلَ

حَ



عربی : حَمَامَةٌ
أوردو : کبُوتر
إنگلیزی: DOVE

عــربی Arabic	أوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
حَضَرَ	آیَا	came	کیمْ
حَصَدَ	کَاٹَا	reaped	رِنیپْڈْ
حَلَفَ	قَسَمْ کھائی	swore	سْوُوْرْ
حَرَقَ	جَلَا	burnt	بَرْنْٹْ
حَجَبَ	چُھپَا	hid	هِڈْ
حَرَثَ	جوْتَا	ploughed	پلَاوْڈْ



عربی Arabic	اُوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
حَفَرَ	کھوْدا	dug	ڈَگْ
حَرَسَ	حِفَاظت کی	guarded	گارڈڈ

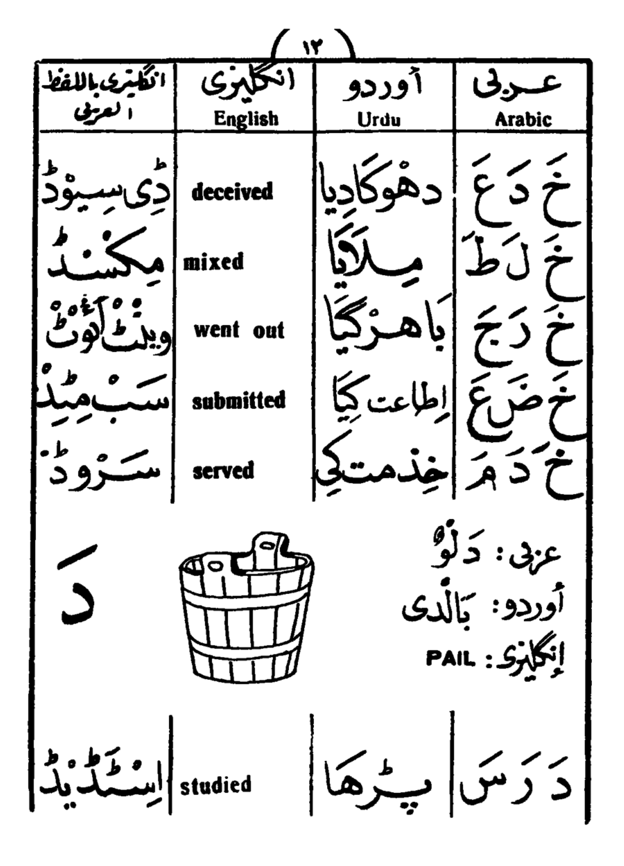
خَ

عربی : خَيْطٌ

اُوردو : تاگا

انگلیزی : STRING

عربی Arabic	اُوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
خَلَقَ	پَیْدا کِیَا	created	کْرِیئیٹڈ
خَبَزَ	پکایا	baked	بیکڈ
خَزَنَ	جمع کِیَا	stored	اِسٹوزڈ



انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عــربی Arabic
دِی سِیوْڈ	deceived	دھوکا دِیا	خَ دَ عَ
مِکْسْڈ	mixed	مِلایَا	خَ لَ طَ
وینْٹ آؤٹ	went out	بَاھرگیَا	خَ رَ جَ
سَبْمِٹڈْ	submitted	اِطاعت کِیا	خَ ضَ عَ
سَرْوڈْ	served	خِدمت کِی	خَ دَ مَ

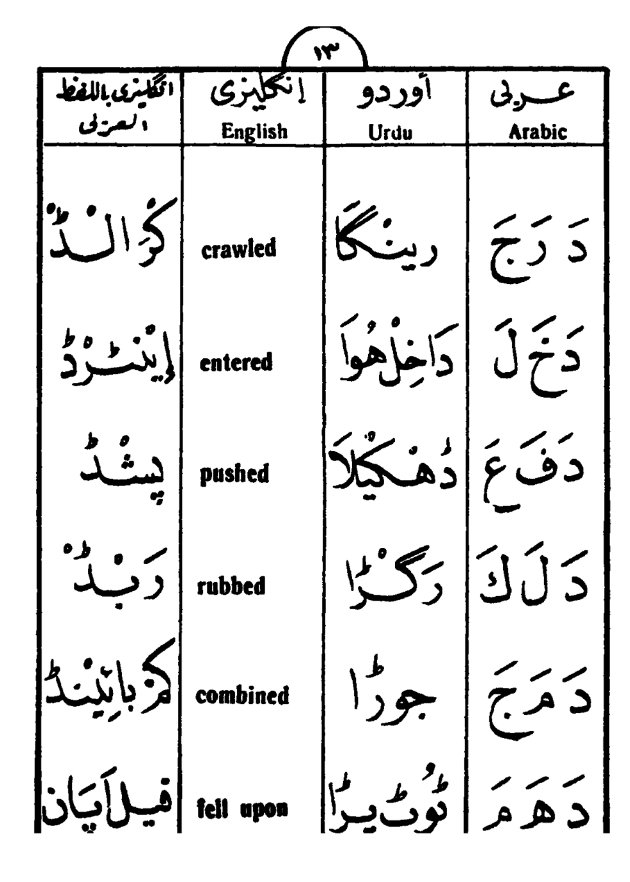
دَ

عربی: دَلْوٌ

اُوردو: بَالْدی

اِنگلیزی: PAIL

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عــربی Arabic
اِسْٹَڈِیڈْ	studied	پڑھَا	دَ رَ سَ



انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
كْرَالْڈْ	crawled	رینگا	دَرَجَ
اِینْٹرْڈْ	entered	دَاخِلْ ہُوَا	دَخَلَ
پُشْڈْ	pushed	دُھکیلا	دَفَعَ
رَبْڈْ	rubbed	رَگْڑا	دَلَكَ
کمْبائِنْڈْ	combined	جوڑا	دَمَجَ
فیل آپان	fell upon	ٹُوٹ پڑا	دَهَمَ





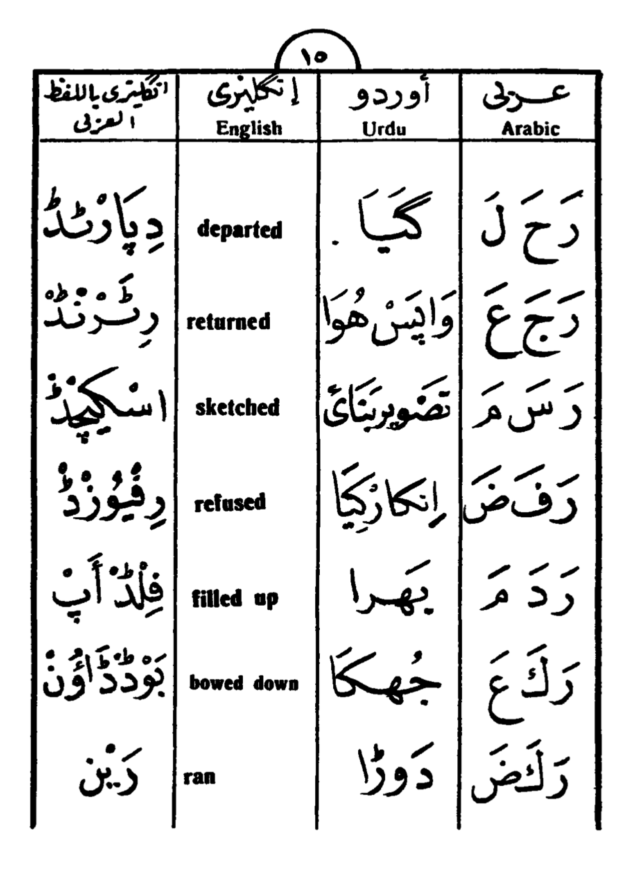
عربي: ذَيلٌ
أوردو: دم
إنگليزي: TAIL

انگليزي باللفظ العربي	إنگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
سَلاٹَرْدْ	slaughtered	ذبحْ كِيَا	ذَبَحَ
وِينْتْ	went	گَيَا	ذَهَبَ
مِنْشَنْدْ	mentioned	بَيَانْ كِيَا	ذَكَرَ

رَ

عربي: رَأسٌ
أوردو: سَرْ
انگليزي: HEAD

رِيزْدْ	raised	بُلَنْدْ كِيَا	رَفَعَ



انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دِپارْٹڈْ	departed	گیا	رَحَلَ
رِٹَرْنڈْ	returned	وَاپَسْ ہُوَا	رَجَعَ
اسْکیچڈْ	sketched	تَصْویربَنَائی	رَسَمَ
رِفْیُوزْڈْ	refused	اِنکارْکِیَا	رَفَضَ
فِلْڈْ أَپْ	filled up	بَھرا	رَدَمَ
بَوْڈْڈَاؤُنْ	bowed down	جُھکَا	رَكَعَ
رَیْن	ran	دَوڑا	رَكَضَ

ز



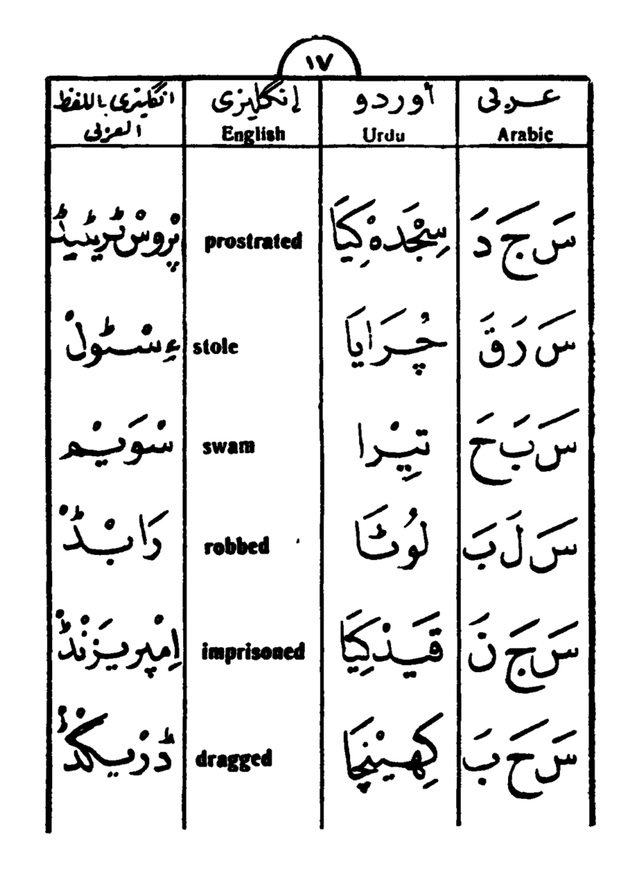
عربی: زَرَافَةٌ
أوردو: زیراف
انگلیزی: JIRAFFE

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
کَلْٹی ویٹڈْ	cultivated	بویَا	زَرَعَ
رِبیُوکْڈْ	rebuked	جِھڑکا	زَجَرَ
کْرَیپْٹْ	crept	رینگا	زَحَفَ

سَ

عربی: سَمَكَةٌ
أوردو: مچھلی
انگلیزی: FISH

آسْکْڈْ	asked	پُوچھَا	سَأَلَ



انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
پْروسْٹریٹیڈْ	prostrated	سِجْدَہْ کِیَا	سَجَدَ
اِسْٹولْ	stole	چُرَایَا	سَرَقَ
سْوَیْم	swam	تَیْرا	سَبَحَ
رَابْڈْ	robbed	لُوٹَا	سَلَبَ
اِمْپریزَنْڈْ	imprisoned	قَیدْکِیَا	سَجَنَ
ڈْرَیگْڈْ	dragged	کِھیْنچَا	سَحَبَ

ش



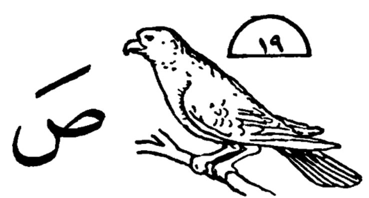
عربی : شَجَرَةٌ

أوردو: دَرَخْت

إنگلیزی: TREE

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
تَهِنْكْدْ	thanked	شُكْرِيه ادا كِيَا	شَ كَ رَ
إيكسْپلينْڈْ	explained	سمجھایا (بیان کیا)	شَ رَ حَ
لوْدِڈْ	loaded	لَادَا	شَ حَ نَ
سْٹارٹِڈْ	started	چَلَا	شَ رَ عَ
فيلْٹْ	felt	مَحْسُوس كِيَا	شَ عَ رَ
أكيوپايِڈْ	occupied	مَشْغُول هُوَا	شَ غَ لَ
جَائِنْڈْ	joined	جوڑا	شَ بَ كَ

صَ



عربی : صَقْرٌ
أوردو : صَقر
إنگلیزی: HAWK

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربي Arabic
سیڈدِی ٹُرُوتھ	said the truth	سچ کہا	صَ دَ قَ
میڈْ	made	بنایا	صَ نَ عَ
ڈائیڈْ	dyed	رَنْگا	صَ بَ غَ
شَاؤیٹڈْ	shouted	چیخا	صَ رَ خَ
پَارْڈُنْڈْ	pardoned	مُعاف کِیا	صَ فَ حَ
بِکیم پیشَنْٹْ	became patient	صَبْر کیا	صَ بَ رَ
اَسینْڈڈْ	ascended	چَڑھا	صَ عَ دَ





عربی: ضَبُعٌ

أوردو: جنگلی سُوّر

إنگلیزی: HAYENA

الگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عــربی Arabic
بِیْٹْ	beat	مَارَا	ضَرَبَ
کَرِیکٹِڈْ	corrected	صحیح کِیَا	ضَبَطَ صحح
پْرِیسْڈْ	pressed	دَبَایَا	ضَغَطَ
اِمْپْلوْرْڈْ	implored	مِنت کی	ضَرَعَ

طَ

عربی: طَبْلٌ

أوردو: ڈُھول

إنگلیزی: DRUM

پْرِنْٹِڈْ	printed	چھَاپَا	طَبَعَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اردو Urdu	عربی Arabic
ایکسپیلڈ	expelled	نکالا۔ خارج کیا	طَرَدَ
نَاکڈ اَیٹ	knocked at	کھٹکھٹایا	طَرَقَ الباب
گراؤنڈ	ground	پیسا	طَحَنَ
کُکڈ	cooked	پکایا	طَبَخَ
آسکڈ	asked	مانگا	طَلَبَ (من)
أَروز	arose	طُلوع ہوا	طَلَعَ القمر





عربی: ظَهْرٌ
أوردو: پِٹھ
إنگلیزی: BACK

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
أَپِّیئَرْدْ	appeared	ظَاهِرْهُوَا	ظَ هَ رَ
اَپْرِیْسْد	oppressed	ظُلْم کِیَا	ظَ لَ مَ

عَ

عربی: عَجَلَةٌ
أوردو: پَہِیَا
إنگلیزی: WHEEL

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
نْیُوْ	knew	پہچانا	عَ رَ فَ
وَرْشِپْڈْ	worshipped	عِبادت کی، پُوجَا	عَ بَ دَ

عربی Arabic	اُردو Urdu	اِنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
عَتَبَ	عِتَابْ کِیَا	blamed	بْلیمْڈْ
عَزَمَ	اِرَادَہ کِیَا	resolved	رِزَالْوْڈْ
عَصَرَ	نِچُوڑَا	squeezed	ءِسکُئِیزْڈْ
عَجَنَ	گُوْنْدَا	kneaded	نیدِڈْ
عَزَلَ	بَرْطَرَف کِیَا	dismissed	ڈِسْمِسْڈْ

غَ

عربی: غَزَالٌ

اُردو: غزال

اِنگلیزی GAZELLE

عربی Arabic	اُردو Urdu	اِنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
غَرَسَ	بُویَا	planted	پْلَانْٹِڈْ

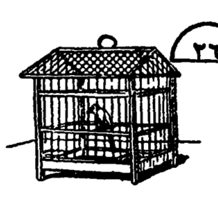
انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
وَاشْڈْ	washed	دھویَا	غَسَلَ
فَرْگیوْ	forgave	مُعَاف کِیَا	غَفَرَ
کونْکَرڈْ	conquered	غَالِب ھُوَا	غَلَبَ
بِٹْریڈْ	betrayed	دُھوکَادِیَا	غَدَرَ
سْپَنْ	spun	کاتَا	غَزَلَ
إمَرْسْڈْ	immersed	ڈُوبایَا۔ڈُبویَا	غَمَسَ
سِیْٹْ	set	غُروب ھُوَا	غَرَبَ

فَ



عربی Arabic	اُردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
فَتَحَ	کھولا	opened	اُوپَنْڈْ
فَحَصَ	جانچا	examined	اِگْزَمِنْڈْ
فَتَنَ	موہ لیا	charmed	چَارْمْڈْ
فَرَضَ	فَرْض کیا	supposed	سَپُوزْڈْ
فَرَزَ	الگ کیا	separated	سیپیریٹِڈ
فَرَغَ (من)	خَتَم کیا	finished	فِنِشْڈْ
فَرَمَ (اللحم)	کاٹا۔ قیمہ کیا	chopped	چَاپْڈْ

قَ



عربی : قَفَصٌ

اُوردو : پِنجرہ

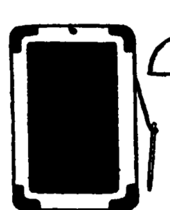
انگلیزی: CAGE

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
رِیڈْ	read	پَڑھا	قَرَأَ
سَیٹْ	sat	بیٹھا	قَعَدَ
کَٹْ	cut	کاٹا	قَطَعَ
سَبْڈْیُوْڈْ	subdued	دَبَایَا	قَهَرَ
پْلَکْڈْ	plucked	توڑا	قَطَفَ
تھْرُیُو	threw	پِھینکا	قَذَفَ
اَپْسیٹْ	upset	اُلْٹا	قَلَبَ



انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
لَائِیْڈْ	lied	جُھوٹ بولا	كَ ذَ بَ
رَوْٹ	wrote	لِکھا	كَتَبَ
سْوِیْپْٹْ	swept	جَھاڑا	كَنَسَ
بْرُوْكْ	broke	توڑا	كَسَرَ
اَنْ كَوَرْڈْ	uncovered	کھُولا	كَشَفَ
گَیْنْڈْ	gained	کَمایا	كَسَبَ

لَ



عربی : لَوْحٌ

أوردو : تختی

إنگلیزی: SLATE

عربی Arabic	أوردو Urdu	الگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
لَ مَ عَ	چمکا	shone	شُونْ
لَ كَ مَ	مُکّابازی کی	boxed	بُوكْسِڈْ
لَ ذَ عَ	جلایا	burnt	بَرْنْٹْ
لَ مَ حَ	جھانکا	glanced	گلَانْسْٹْ
لَ فَ تَ	اُلٹا۔پلٹا	turned	ٹَرْنْڈْ
لَ مَ سَ	چھوا۔	touched	ٹَچْڈْ

مَ

عربی : مَرْکَبْ

أوردو : کشتی

انگلیزی : BOAT

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
پْرِیْسْڈْ	praised	تَعرِیْف کِی	مَدَحَ
پَزِیْزْڈْ	possessed	مَالِکْ هُوَا	مَلَكَ
جیْسْٹیڈْ	jested	مذَاق کِیَا	مَزَحَ
گْرَانْٹِڈْ	granted	عِنَایَتْ کِیَا	مَنَحَ
مِکْسْڈْ	mixed	مِلَایَا	مَزَجَ
پْرِیْ وینْٹِڈْ	prevented	روکا	مَنَعَ



٣٠



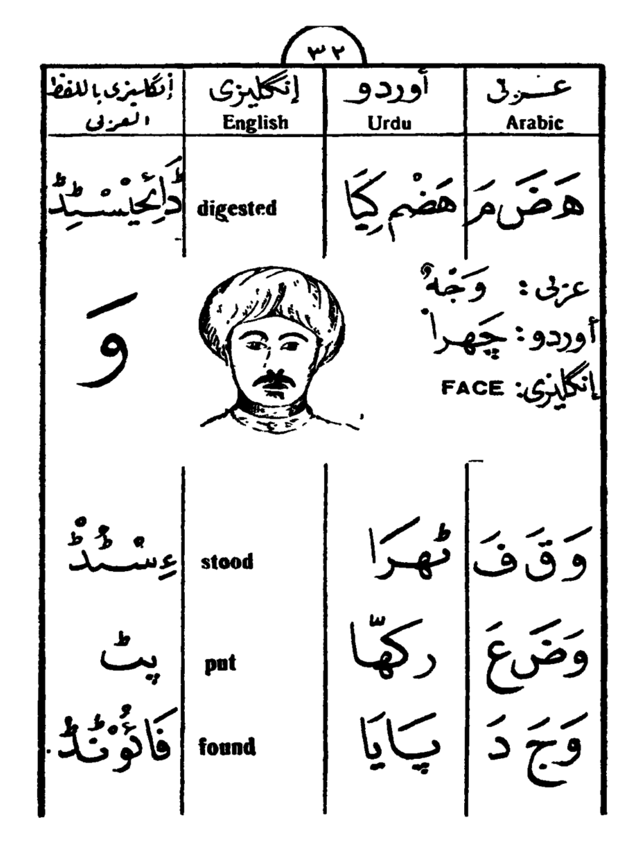
عربی : نَعَامَةٌ
أوردو: شُتُرمُرغ
إنگلیزی: OSTRICH

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
أيدْوَائِيزِدْ	advised	نَصِيحَتْ کِی	نَصَحَ
سَا	saw	دیکھَا	نَظَرَ
سَكْسِيْدُدْ	succeeded	کَامیابْ هوَا	نَجَحَ
هيلْپدْ	helped	مَدَدْ کِی	نَصَرَ
ووو	wove	گُوتَا	نَسَجَ
گرُيُو	grew	آگا	نَبَتَ
پْرُونَاوُنْسْدْ	pronounced	بولا	نَطَقَ

هَ

عربی : هَرَمٌ
أوردو: هرمِ مصری
إنگلیزی: PYRAMID

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
شَائوُتِدْ	shouted	آواز دِی	هَتَفَ
أَتَيكْدْ	attacked	ٹوٹ پڑا	هَجَمَ
دِسْٹرَائِدْ	destroyed	گِرایا۔ توڑا	هَدَمَ
فْلِيدْ	fled	بھَاگا	هَرَبَ
سلِيْپْٹْ	slept	سویا	هَجَعَ
هَيْسِنْدْ	hastened	جَلْدی کِی	هَرَعَ



عربی Arabic	اُردو Urdu	اِنگلیزی English	اِنگلیزی باللفظ العربی
هَضَمَ	هَضْم کِیَا	digested	دَائِجَیْسْٹِڈْ

وَ

عربی Arabic	اُردو Urdu	اِنگلیزی English	اِنگلیزی باللفظ العربی
وَقَفَ	ٹُهرَا	stood	اِسْٹُوْڈْ
وَضَعَ	رکھّا	put	پُٹ
وَجَدَ	پَایَا	found	فَاؤُنْڈْ.

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اوردو Urdu	عربی Arabic
ویْڈ	weighed	تولا	وَزَنَ

عربی : يَدٌ
أوردو : ھاتھ
إنگلیزی: HAND

یَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اوردو Urdu	عربی Arabic
رَائپِنْڈ	ripened	پکا	یَنَعَ
بِکیم اِیزی	became easy	آسَانْ ھُوا	یَسَرَ

عربی : تدریب

أوردو : مشق

إنگلیزی EXERCISE:

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
سْنَيْچْڈْ	snatched	چھِینَا	خَطَفَ
اِیْنْوِیْڈْ	envied	حَسَدْ کِیَا	حَسَدَ
پَیَکْڈْ أَپْ	packed up	بَانْدَھا	رَزَمَ
فَرْگَیْو	forgave	مُعَاف کِیَا	غَفَرَ
کِلْڈْ	killed	مَارَا۔ قَتْل کِیَا	قَتَلَ
دِسْکْرَائِبْڈْ	described	تَعْرِیف کِی	وَصَفَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
فَلَیْشْڈْ	flashed	چَمْکَا	بَ رَ قَ
اَشُوْرْڈْ	assured	یقین دِلایا	جَ زَ مَ
اُومِٹیڈْ	omitted	چُھوڑ دِیَا	حَ ذَ فَ
پرِزَائیڈڈْ	presided	سَرْدَار بَنَا	رَ أَ سَ
ڈِیٹینْڈْ	detained	روکا	حَ جَ زَ
ھَیپِنْڈْ	happened	ھُوَا	وَ قَ عَ
نیْڈْ	neighed	ھِنْھنَایَا	صَ ھَلَ الحصان

إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
رِيسْٹيڈْ	rested	تَكْيه كِيَا	سَ نَ دَ
رَوَرْڈُ	roared	ڈكارا	زَ أَ رَ
پِيئرسڈْ	pierced	بهونكا	غَ رَ زَ
سرْوْڈْ	served	خِدمت كى	خَ دَ مَ
دِفيٹڈُ	defeated	هارا	هَ زَ مَ
إرِيكْٹيڈُ	erected	نَصْب كِيَا۔ بِنَاكِيَا	نَ صَ بَ
سُوَأَلوڈْ	swallowed	نِگل گيَا	بَ لَ عَ
ٹرانْسپورٹِڈْ	transported	بهِيجَا	نَ قَ لَ

وَصْلُ الْحُرُوفِ مَعَ الْكَسْرَةِ

عربی Arabic	اُردو Urdu	اِنگلیزی English	انگلیزی بلفظ العربی
رَكِبَ	سوار ہُوا	rode	رُوْدْ
قَبِلَ	قبول کیا	accepted	اَيكْسِيبْٹِيدْ
نَدِمَ	پچھتایا	regretted	رِگْرِيٹِيدْ
ضَحِكَ	ہَنْسَا	laughed	لَافْڈْ
لَعِبَ	کھیلا	played	پْلِيدْ
تَعِبَ	تھکا	got tired	گاٹ ٹایَرْڈْ

إنگليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
وِشْدْ	wished	چَاهَا	رَغِبَ
نْيُوْ	knew	جانَا	عَلِمَ
وَازسَارِی	was sorry	پچھتَایَا	أَسِفَ
پُٹْ آنْ	put on	پهنْتَا	لَبِسَ
إِنْهیْرِیْٹِدْ	inherited	وَارِثْ هُوَا	وَرِثَ
أَنْڈَرْسْٹُڈْ	understood	سَمْجَهَا	فَهِمَ
فیلْ إِلْ	fell ill	بِیمَارْ هُوَا	مَرِضَ

عربی Arabic	آوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
نَسِیَ	بھولا	forgot	فَرگاٹْ
حَزِنَ	رنجیدہ غمگین ہُوا	was gloomy	وَازگلُومی
عَمِلَ	کِیا	made; did	میڈْ - ڈِڈْ
تَبِعَ	پَیْرَوِی کی	followed	فالوِڈْ
عَطِشَ	پیَاسا ہوا	was thirsty	وَازتھَرْسْٹِی
شَرِبَ	پِیَا	drank	ڈْرَیْنْك
شَبِعَ	آسُودہ ہوا	was satisfied	وازْسَیٹِسْ فَائِیڈ

الحُرُوفُ مَعَ الضَّمَّة

إنكليزي باللفظ العربي	إنكليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
نِيـَرْدْ	neared	نَزدِيكْ هُوَا	قَرُبَ
بِكِيمْ إِيْزِي	became easy	آسَانْ هُوَا	سَهُلَ
إِنْكرِيزْدْ	increased	بهت هُوَا	كَثُرَ
بِكِيمْ بِگَرْ	became bigger	بَڑهَا	كَبُرَ
بِكِيمْ گرِيتْ	became great	بَڑهَا	عَظُمَ
وَازْ فَاوُنْدْ	was found	پَايَا گَيَا	وُجِدَ
وَازْ كورْس	was coarse	رُوكهَائِى دكهلاۓ	خَشُنَ
وَازْ سِين	was seen	دِيكهَا گيَا	نُظِرَ
وَازْ رِتْن	was written	لِكهَّا گيَا	كُتِبَ

اِنگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
وَازْسْلَيْنْ	was slain	ذَبْح کِیَا گَیَا	ذُبِحَ
وَازْ وَاشْڈْ	was washed	دُھُوَیا گَیَا	غُسِلَ
وَازْ پُٹْ	was put	رَکھّا گَیَا	وُضِعَ
وَازْرِیپْڈْ	was reaped	کَاٹَا گَیَا	حُصِدَ
وَازْکَمْپلِیٹْ	was complete	پورا هُوَا	كَمُلَ
وَازْأُوپَنْڈْ	was opened	کھولا گَیَا	فُتِحَ
وَازْلیفْٹْ	was left	چھوڑا گَیَا	تُرِكَ
سُوِیْٹنْڈْ	sweetened	مِیٹھا هُوَا	عَذُبَ
بکیم بیُوٹی فُلْ	became beautiful	أچّھا هُوَا	حَسُنَ
وَازْهَاٹْ	was hot	گَرَمْ هُوَا	سَخُنَ

الحُرُوفُ مَعَ السُّكُون

إنكليزي باللفظ العربي	انكليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
هِي تهينكس	he thanks	وہ شکر ادا کرتا ہے	هُوَ يَشْكُرُ
وي پروس ترِيت	we prostrate	ہم سجدہ کرتے ہیں	نَحْنُ نَسْجُدُ
هِي آسكس	he asks	وہ مانگتا ہے	هُوَ يَطْلُبُ
يُو ريجائس	you rejoice	آپ خوشی مناتے ہو	أَنْتَ تَفْرَحُ
هِي دْرِنكس	he drinks	وہ پیتا ہے	هُوَ يَشْرَبُ
وِي سے دي ترُتھ	we say the truth	ہم سچ کہتے ہیں	نَحْنُ نَصْدُقُ
هِي پليز	he plays	وہ کھیلتا ہے	هُوَ يَلْعَبُ

إنكليزي باللفظ العربي	انكليزي English	اوردو Urdu	عربي Arabic
وِی سَرچ فوز	we search for	هَم ڈھُونڈھتے هیں	نَحْنُ نَبْحَثُ عَنْ
هِی وِشِز	he wishes	وه چاهتَا هے	هُوَ يَرْغَبُ فِي
هِی نوز	he knows	وه جَانتَا هے	هُوَ يَعْلَمُ
هِی ٹچز	he touches	وه چھوتَا هے	هُوَ يَلْمَسُ
یو سپیك	you speak	آپ بُولتے هو	أَنْتَ تَنْطِقُ
هِی اَبَنڈَنس	he abandons	وُه چھُوڑتَا هے	هُوَ يَتْرُكُ
هِی سِٹس	he sits	وُه بَیٹھتا هے	هُوَ يَجْلِسُ
هِی ٹیکس هولڈ آف	he takes hold of	وُه پکڑتَا هے	هُوَ يُمْسِكُ
وِی پرِوِنٹ	we prevent	هَم مَنع کرتے هیں	نَحْنُ نَمْنَعُ

الهَمْزَة

إنگليزي باللفظ العربي	انگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
تُكْ	took	لِيَا	أَخَذَ
وَازْوِيكْفُلْ	was wakeful	جَاگَا	أَرِقَ
وَازْسِيْف	was safe	سَلَامَتْ تَهَا	أَمِنَ
آرْڈَرْڈْ	ordered	حُکْم کِیَا	أَمَرَ
پِرِسَايِڈْڈْ	presided	صَدْرِ بَنَا	رَأَسَ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
رَوْرْڈْ	roared	غُـرّایا	زَأَرَ
آسْکْڈْ	asked	پُوچَھا	سَأَلَ
پَرْسِسْٹِیڈْ	persisted	ضد کیا مُصِر ھُوَا	دَأَبَ
رِیْڈْ	read	پَڑھا	قَرَأَ
هَیپَنْڈْ	happened	هُوَا	طَرَأَ
فِلْڈْ	filled	بَھرا۔ پرکیا	مَلَأَ
بِگَیْنْ	began	شُرُوعْ کِیا	بَدَأَ

عربى : تدريب
أوردو : مشق
إنكليزى : EXERCISE

إنكليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
وَازْأَشِيمْدْ	was ashamed	شَرمِنْده هُوا	خَجِلَ
وَازْپُلْدْ دَاوْنْ	was pulled down	گِرَايا گَيا	هُدِمَ
وَازْكَامْ	was calm	خَاموش تَهَا	هَدَأَ
هِي سُوتْس	he suits	وه مُنَاسِب هے	يَصْلُحُ
وَازْكْلِينْ	was clean	صَاف تَهَا	نَظُفَ

إنكليزى باللفظ العربى	انكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
يُومِيك	you make	آپ کرتے هو	تَصْنَعُ
وَازْإمپرِزنْدْ	was imprisoned	قَيدكِيا گيَا تهَا	سُجِنَ
وَازْهـاَت	was hot	گَرم تَها	سَخُنَ
وَازْفرائِتْنْدْ	was frightened	گهَبرَايَا تهَا	فَزِعَ
وَازْسوشِيَلْ	was social	مَانوس تهَا	أَنِسَ
هِي دُِكْسْ	he digs	وه كهودتَا هے	يَحْفُرُ
وَازْدِلاَيْتِدْ	was delighted	خُوش تَها	طَرِبَ
دِسْدِينْدْ	disdained	نَاپسَندْ كِيَا	أَنِفَ

إنگليزي باللفظ العربي	إنگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
هِي إِيْٹْسْ	he eats	وَه كهاتَا هے	يَأْكُلُ
وَازْ إِگْنُورَنْتْ	was ignorant	جَاهِلْ تهَا	جَهَلَ
وَازْ مَرْسِيفُلْ	was merciful	مِهْربان تهَا	رَأَفَ
هِي پَرْمِٹْس	he permits	وُه إِجازَتْ دِيتَا هے	يَأْذَنُ
وَازْ أَيكْٹِوْ	was active	چُسْت تهَا	نَشِطَ
هِي رَنْسْ أَوِے	he runs away	وُه بهاگْتَا هے	يَهْرَبُ
هِي بَوزْ ڈَاوْنْ	he bows down	وُه جُهكْتَا هے	يَرْكَعُ

الحُرُوفُ مَعَ الفتحةِ وَالِفِ المدِّ

الگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
شُوكْ هَيَنْدْسْ وِتْهِ	shook hands with	مُصَافَحَة كِيَا	صَافَحَ
ميتْ	met	مِلاَ	قَابَلَ
رِزِسْتِڈْ	resisted	مُقَابلة كِيَا	قَاوَمَ
گيوْ	gave	دِيَا	نَاوَلَ
سَآ	saw	دِيكهَا	شَاهَدَ
ٹُو مِينْ	two men	دُو مَرْد	رَجُلَانِ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
ٹُوبُوَائِزْ	two boys	دُولڑکے	وَلَدَانِ
ٹُوگَرْلْسْ	two girls	دُولڑکِیاں	بِنْتَانِ
ٹُوپِینْسْ	two pens	دُوقَلَمْ	قَلَمَانِ
ٹُوبُولْسْ	two balls	دُوگیند	كُرَتَانِ
أَوَرْلَائِيف	our life	هَمَارِی زِندگِی	حَيَاتُنَا
أَوَرْاِيم	our aim	هَمَارَامقصِد	غَرَضُنَا
أَوَرْكَامْرِيڈْسْ	our comrades	هَمَارے هَمْدَرد	رِفَاقُنَا

الحُرُوفُ مَعَ الضَّمَّةِ وَوَاوِ الْمَدِّ

إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
آیْ بِيسْتُوْ	I bestow	مَیں عطا کرتا هوں	أَنَا أَجُودُ
آیْ رُولْ	I rule	مَیں حکم کرتا هوں	أَنَا أَسُودُ
آیْ وِنْ	I win	مَیں جیتتا هوں	أَنَا أَفُوزُ
آیْ پرِيزَرْوْ	I preserve	مَیں سَنبهالتَا هُوں	أَنَا أَصُونُ
آیْ فاسْٹْ	I fast	مَیں روزه رکهتا هوں	أَنَا أَصُومُ
هِی اِزْ	he is	وُه هے	هُوَ يَكُونُ
هی سوِمْزْ	he swims	وُه تیرتا هے	هُوَ يَعُومُ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اوردو Urdu	عربی Arabic
يُورِپينْٹ	you repent	آپ پچھتاتے ھو	أَنْتَ تَتُوبُ
شِی کَالز	she calls	وہ پُکارتِی ھے	هِيَ تَدْعُو
شِی بیگس	she begs	وہ اِلتِماس کرتِی ھے	هِيَ تَرْجُو
آئی فَرْگِو	I forgive	مَیں مُعاف کرتا ھوں	أَنَا أَعْفُو
أَوَرْهَارْٹِس	our hearts	ھَمارے دِل	قُلُوبُنَا
أَوَرْسولْجَرْس	our soldiers	ھَمارے سِپاھی	جُنُودُنَا
أَوَرْمِیسینجَر	our messenger	ھَمارا قاصِد	رَسُولُنَا
أَوَرْبَرْڈْس	our birds	ھَمارے پرندے	طُيُورُنَا

اَلْحُرُوفُ مَعَ الْكَسْرَةِ وَيَاءِ الْمَدِّ

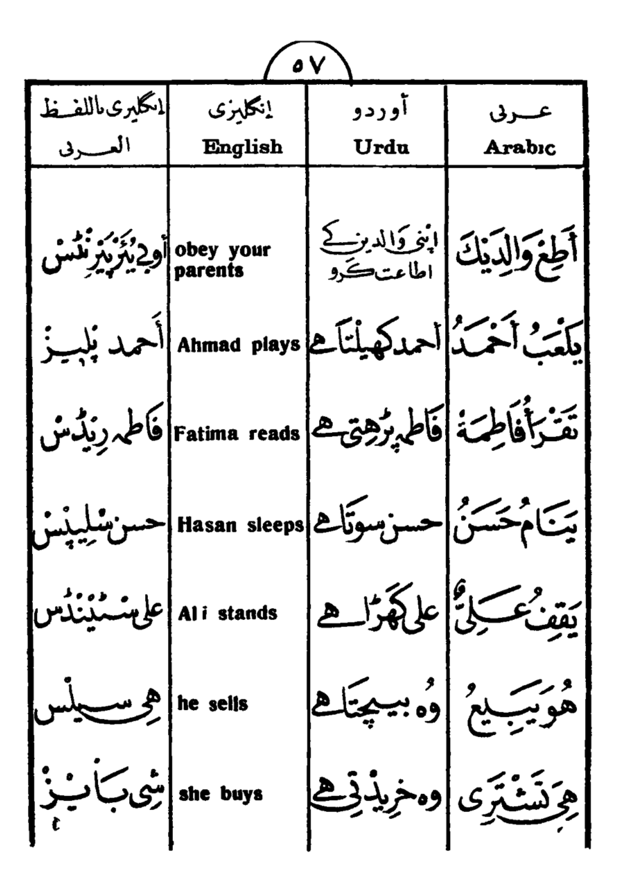
اِنگلیزی باللفظ العربی	اِنگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
هِي وَاكْسْ	he walks	وہ چلتا ھے	هُوَ يَسِيرُ
هِي فَلَايِزْ	he flies	وہ اُڑتا ھے	هُوَ يَطِيرُ
هِي رَنْس	he runs	وہ دوڑتا ھے	هُوَ يَجْرِي
هِي بِكَمْز	he becomes	وہ ھوتا ھے	هُوَ يَصِيرُ
هِي لِسْنز	she listens	وہ سنتی ھے	هِيَ تُصْغِي
شِي كَاوُنْتْس	she counts	وہ گِنتی ھے	هِيَ تُحْصِي
مَاي كَنْتْرِي	my country	میرا وطن	بِلَادِي

إنكليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	آوردو Urdu	عربى Arabic
مَاى هَائوس	my house	ميراگهر	بَيْتِي
مَاى فُتْ	my foot	ميراقَدَمْ	قَدَمِي
مَاى پِين	my pen	ميراقَلَمَ	قَلَمِي
مَاى بْرَدَرْ	my brother	ميرابهائِي	أَخِي
مَاى سِسْتَرْ	my sister	ميرى بهن	أُخْتِي
مَاى وِيلْتهْ	my wealth	ميرى دَوْلت	مَالِي
مَاى أَسِنْتُ	my ascent	ميراعُرُوج	صُعُودِي
مَاى دِسِينْتْ	my descent	مِيرانزول	نُزُولِي

تَدْرِيبٌ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
وِی أَٹَیْن أَوَرْ ہوپْ	we attain our hope	ہماری امیدیں بر آتی ہیں	نَبْلُغُ أَمَلَنَا
وِی رائِٹْ أَوَرْ لِیصَنْ	we write our lesson	ہم اپنا سبق لکھتے ہیں	نَكْتُبُ دَرْسَنَا
وِی شُوہاسپیٹیلِٹی تو آوَرْ گیسٹ	we show hospitality to our guest	ہم مہمان نوازی کرتے ہیں	نُكْرِمُ ضَيْفَنَا
آوَرْ فیلڈس گروْ	our fields grow	ہمارے کھیتیان اگتے ہیں	يَنْبُتُ زَرْعُنَا
وِی وَاش آوَرْ کلوذْزْ	we wash our clothes	ہم اپنے کپڑے دھوتے ہیں	نَغْسِلُ ثِيَابَنَا

انكليزى باللفظ العربى	انكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
وِی پلَوْ أَوَرْ لَیْنْدْ	we plough our land	ہم اپنی زمین جوتتے ہیں	نَحْرُثُ أَرْضَنَا
أَوَرْ صَن رائِزِزْ	our sun rises	ہمارا سورج طلوع ہوتا ہے	تَطْلُعُ شَمْسُنَا
أَوَرْ مُونْ سِیْتْس	our moon sets	ہمارا چاند غروب ہوتا ہے	يَغِيبُ قَمَرُنَا
یُوْرَائِیدْ یُوَرْ هَارْسْ	you ride your horse	آپ اپنی گھوڑے پرسوار ہوتی ہو	تَرْكَبُ حِصَانَكَ
یُو لِیدْ یُوَرْ ڈاگ	you lead your dog	آپ اپنی کتی کو چلاتی ہیں	تَقُودُ كَلْبَكَ
یُوَرْ بْرَدَرْ کَیم	your brother came	آپ کا بھائی آیا	جَاءَ أَخُوكَ
یُوَرْ فَادَرْ رِیْتَرْنْدْ	your father returned	آپ کے والد واپس آئے	عَادَ أَبُوكَ
یُوَرْ أَپَالَجی إِزْ أَیکسیپٹد	your apology is accepted	آپ کا عذر قبول کیا گیا	قُبِلَ عُذْرُكَ



انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
أوبِ يُئرْ پيرِنْٹْس	obey your parents	اپنی وَالدین کے اطاعت کرو	أَطِعْ وَالِدَيْكَ
أَحْمد پْلیز	Ahmad plays	احمد کھیلتا ھے	يَلْعَبُ أَحْمَدُ
فاطمہ رِیْڈْس	Fatima reads	فاطمہ پڑھتی ھے	تَقْرَأُ فَاطِمَةُ
حسن سْلِیپْس	Hasan sleeps	حسن سوتا ھے	يَنَامُ حَسَنٌ
علی سْٹَیْنْڈْس	Ali stands	علی کھڑا ھے	يَقِفُ عَلِيٌّ
هِي سیلس	he sells	وُہ بیچتا ھے	هُوَ يَبِيعُ
شِی بَائِیز	she buys	وہ خرِیدتی ھے	هِيَ تَشْتَرِي



التَّنْوِيْنُ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
فِشْ	fish	مچھلی	سَمَكٌ
اِیئَرْ	year	بَرَس - سَال	سَنَةٌ
ٹْرِیْزْ	trees	دَرَخْت	شَجَرٌ
بُکْسْ	books	کِتابیں	كُتُبٌ
بْرِیْڈْ	bread	روٹی	خُبْزٌ
آئی گیدَرْڈْ رُوزِزْ	I gathered roses	میں نے گلاب جمع کئے	جَمَعْتُ وَرْدًا

انگلیزی بالفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
آی پُٹ آن اے کراؤن	I put on a crown	میں نے تاج پہنا	لَبِسْتُ تَاجًا
آی بِلْٹ اے ہاؤس	I built a house	میں نے مکان بنایا	بَنَيْتُ بَيْتًا
فرام اے پرسن	from a person	ایک شخص سے	مِنْ إِنْسَانٍ
آن اے کیمل	on a camel	اونٹ پر	عَلَى جَمَلٍ
آن اَین ایلیفنٹ	on an elephant	ہاتھی پر	عَلَى فِيلٍ
اے لونگ نائٹ	a long night	لمبی رات	لَيْلٌ طَوِيلٌ
اے شارٹ ڈے	a short day	چھوٹا دن	نَهَارٌ قَصِيرٌ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اوردو Urdu	عربی Arabic
مچ ویلتھ	much wealth	بڑی دَولت	مَالٌ كَثِيرٌ
اے سکِلفُل ڈاکٹر	a skilful doctor	ماہِر طبیب	طَبِيبٌ مَاهِرٌ
اے سوِفٹ ہارس	a swift horse	تیز گھوڑا	حِصَانٌ سَرِيعٌ
اَن آنیسٹ مَرچنٹ	an honest merchant	ایماندار تاجِر	تَاجِرٌ أَمِينٌ
اے جینرس فادر	a generous father	سخی والِد	وَالِدٌ كَرِيمٌ
اے بلویڈ فرینڈ	a beloved friend	پیارا دوست	صَدِيقٌ مَحْبُوبٌ

التَّشْدِيدُ

انگلیزی بلفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
أَرُوزْ	arose	اُٹھا	هَبَّ (قَامَ)
فْلِيدْأَوِے	fled away	بھاگا	فَرَّ
كَاوْنْٹِڈْ	counted	گِنَا	عَدَّ
آفَرْڈْ	offered	پیش کیا - دِیَا	قَدَّمَ (أَعْطَى)
گیوْچیرِٹی	gave charity	خیْرَات کیَا	تَصَدَّقَ

انگلیزی بالفظ العربی	انکلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
اِسْکِپْڈْ	skipped	اُچھلا	نَطَّ
ٹَاٹْ	taught	سِکھایا	عَلَّمَ
گْرِیٹِڈْ	greeted	آؤبھگت کی	حَيَّا
هَرِی اَپْ	hurry up	چَلِئے	هُيَّا
سْمِیلْڈْ	smelled	سُونگھا	شَمَّ
پُٹْس اِنْ اَورْڈَرْ	puts in order	جوڑتا ہے ترتیب دیتا ہے	يُرَتِّبُ
ایزْیُولائِکْ	as you like	جو آپ چاہیں	كَمَا تَوَدُّ

أَلْ الْقَمَرِيَّةِ وَأَلْ الشَّمْسِيَّةِ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دِى مُونْ	the moon	چَانْد	اَلْقَمَرُ
دِى كِنگْ	the king	بَادْشَاه	اَلْمَلِكُ
اَيْرَبْس	Arabs	عَرَبْ	اَلْعَرَبُ
اِنْدِيَنْس	Indians ·	هِنْدُسْتَانِى	اَلْهُنُودُ
دِى كَيْٹ	the cat	بِلِّى	اَلْقِطُّ
دِى دَاگْ	the dog	كُتَّا	اَلْكَلْبُ

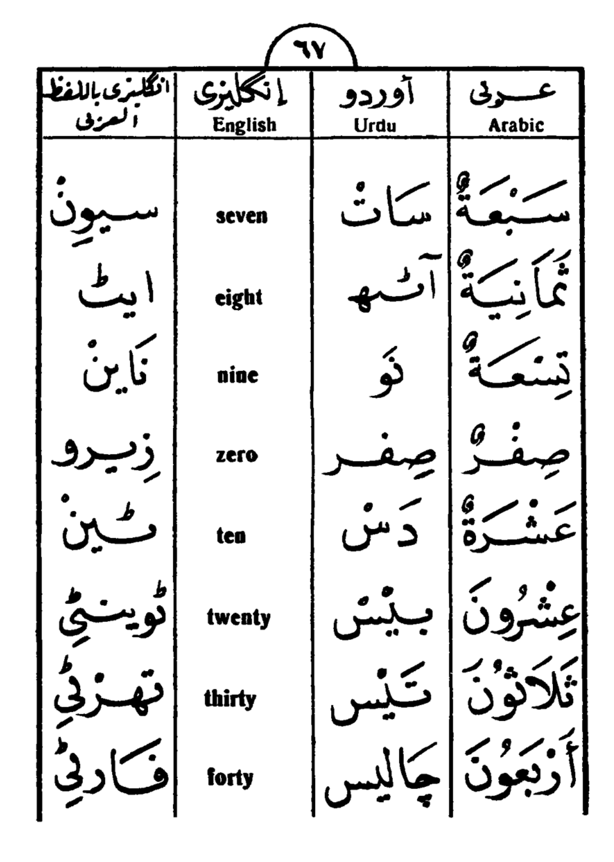
إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
دِى صَنْ	the sun	سُورج	الشَّمْسُ
دِى مَيْن	the man	آدَمِى	الرَّجُلُ
دِى هِيْنْ	the hen	مُرْغِى	الدَّجَاجَةُ
دِى سْٹرِيْٹْ	the street	گلى ـ سڑكْ	الشَّارِعُ
دِى ٹْرے	the tray	طَبق	الطَّبَقُ
دِى فَاكْس	the fox	لومڑى	الثَّعْلَبُ
دِى فْلاَئى	the fly	مَكّھى	الذُّبَابَةُ

إنگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
شُگَرْ	sugar	شکّر	السُّكَّرُ
گلاسْ	glass	کانچ	الزُّجَاجُ
مِلْكْ	milk	دُودْھ	اللَّبَنُ
دِیْ تِھِیْفْ	the thief	چورْ	اللِّصُّ
دِیْ کلاءِ میٹ	the climate	فضا۔آب وهوا	الجَوُّ
اِنْ دِیْ مَارْنِنگ	in the morning	صبح کو	فِي الصُّبْحِ
ایٹ نُونْ	at noon	دُوپھرکو	فِي الظُّهْرِ



عربی : الأَعْدَادُ الأَصْلِيَّةُ
أوردو : اَصْلی عَدَد
CARDINAL NUMBERS : انگلیزی

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
وَنْ	one	أیک	وَاحِدٌ
ٹُو	two	دو	اثْنَانِ
تِهری	three	تِیْن	ثَلَاثَةٌ
فور	four	چَار	أَرْبَعَةٌ
فائِیوْ	five	پَانْچ	خَمْسَةٌ
سِکسْ	six	چھ	سِتَّةٌ



انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
سیوِنْ	seven	سَاتْ	سَبْعَةٌ
ایٹ	eight	آٹھ	ثَمَانِيَةٌ
نَایْنْ	nine	نَو	تِسْعَةٌ
زِیرو	zero	صِفر	صِفْرٌ
ٹینْ	ten	دَسْ	عَشَرَةٌ
ٹوینٹِی	twenty	بِیْسْ	عِشْرُونَ
تھرٹِی	thirty	تَیْس	ثَلَاثُونَ
فَارٹِی	forty	چَالیس	أَرْبَعُونَ

عربی Arabic	أوردو Urdu	إنكليزي English	انگلیزی باللفظ العربی
خَمْسُونَ	پچاس	fifty	فِفْٹی
سِتُّونَ	سَاٹھْ	sixty	سِکسٹی
سَبْعُونَ	سَتَّرْ	seventy	سیونٹی
ثَمَانُونَ	اِسّی	eighty	ایٹی
تِسْعُونَ	نَوِد	ninety	نَائِینٹی
مِائَةٌ	سَو	hundred	ھانڈرڈ
اَلْفٌ	ھَزَار	thousand	تھاوزنڈ

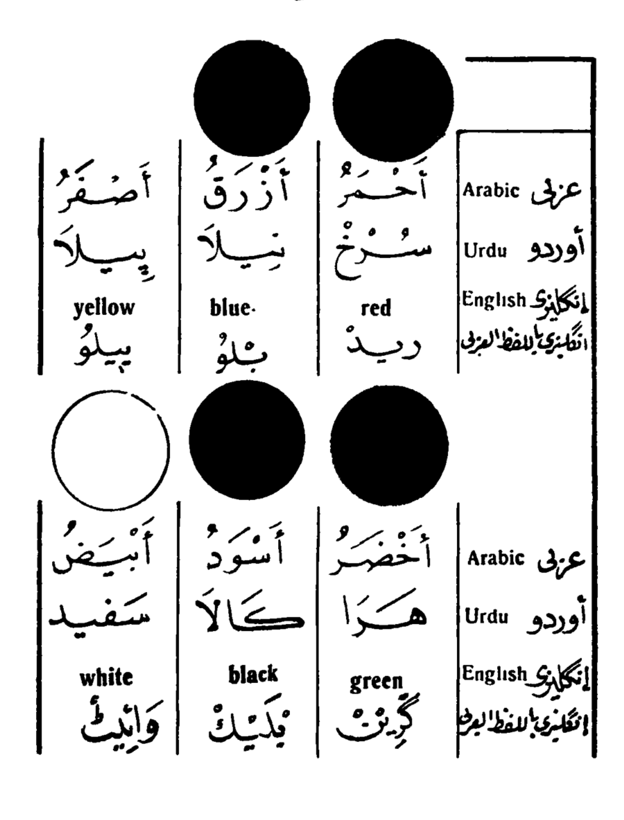
عربی الأرقام الترتيبية
أوردو عددِ ترتیبی
إنگلیزی ORDINAL NUMBERS

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دی فرسٹ	the first	پہلا	الأَوَّلُ
دی سیکنڈ	the second	دُوسرا	الثَّانِي
دی تھرڈ	the third	تیسرا	الثَّالِثُ
دی ٹینتھ	the tenth	دسواں	العَاشِرُ
دی الیونتھ	the eleventh	گیارہواں	الحَادِي عَشر
دی ٹوینٹیتھ	the twentieth	بیسواں	العِشْرُونَ
دی تھرٹی ایتھ	the thirtieth	تیسواں	الثَّلاثُونَ
دی ہنڈریتھ	the hundredth	سوواں	المِائَةُ
دی تھاؤزنڈتھ	the thousandth	ہزارواں	الأَلْفُ

كلمات تكتب بشكل خاص

عربي Arabic	اوردو Urdu	إنگليزى English	انگليزى باللفظ العربى
إِلَى	تکْ کو	to ; until	ٹُو ـ أَنْٹِلْ
عَلَى	پَرْ ـ اُوْپَرْ	on ; upon	آن ـ آپاَن
حَتَّى	تکْ ـ تاهَم	until; even	أَنْٹِلْ ـ اِيوْن
مَتَى	کَبْ	when	وِين
هٰذَا	يَہِ	this (masc.)	دِسْ
هٰذِه	يَہِ	this (fem.)	دِسْ
ذٰلِكَ	وُہ	that	دَيْٹْ

اَلْأَلْوَانُ



عربی Arabic	أَحْمَرُ	أَزْرَقُ	أَصْفَرُ
أوردو Urdu	سُرْخ	نِيلَا	پِيلَا
English انگلیزی	red	blue	yellow
انگلیزی باللفظ العربی	رِيدْ	بْلُو	پِيلُو

عربی Arabic	أَخْضَرُ	أَسْوَدُ	أَبْيَضُ
أوردو Urdu	هَرَا	كَالَا	سَفِيد
English انگلیزی	green	black	white
انگلیزی باللفظ العربی	گْرِينْ	بْلَيْكْ	وَائِيْٹ

عربي : الزَّمَنُ
أوردو : وقت
إنگليزي : THE TIME

عربي Arabic	أوردو Urdu	إنگليزي English	إنگليزي باللفظ العربي
سَنَةٌ	ايك سَالْ	a year	اى إيئَر
شَهْرٌ	ايك ماه ـ ايك مهينه	a month	اى مَنْتھ
أسبوعٌ	ايك هفته	a week	اى وِيك
يَوْمٌ	ايك دِنْ	a day	اى ڈے
سَاعَةٌ	ايك گھَنْٹه	an hour	اَيْنْ آور
دَقِيقَةٌ	ايك مِنٹ	a minute	اى مِنٹ
ثَانيَةٌ	ايك لمحه	a second	اى سِيكَنڈ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
یسٹرڈے	yesterday	کَل	أمسْ
ٹڈے	to-day	آجْ	الیَوْمُ
ٹُنَائِیٹ	to-night	آجْ شَبْ کو	اللَّیلةُ
ٹُمَارو	to-morrow	کَلْ	غـداً

عربی الفصول الأربعة
أوردو چارموسم
انگلیزی THE FOUR SEASONS

سْپرِنگ	spring	بَہَار	الرَّبیعُ
سَمَرْ	summer	گرْمی کاموسم	الصَّیفُ
آٹم	autumn	خِزاں	الخَرِیفُ
وِنٹِر	winter	سَردی کاموسم	الشِّتاءُ



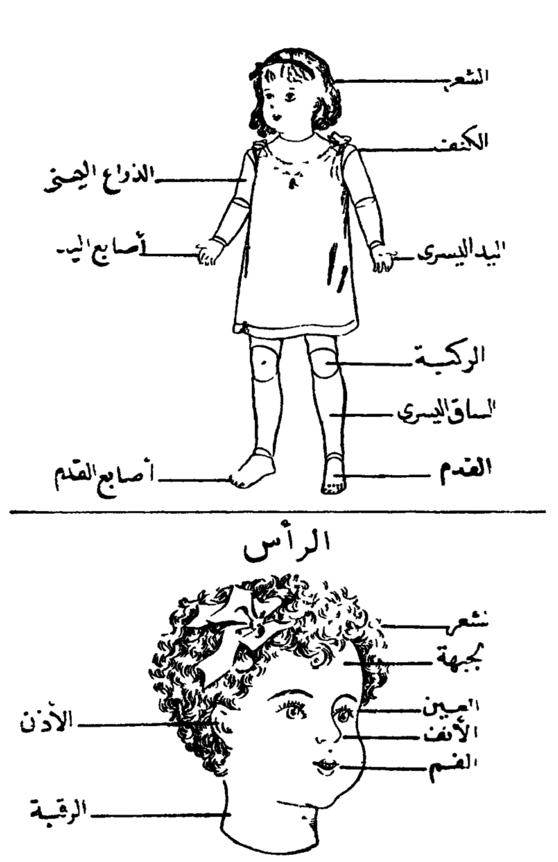
DAYS OF THE WEEK

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
سٹردے	Saturday	سَنیچر	السَّبْتُ
سَنْڈے	Sunday	اِتوار	الأحد
مَنْڈے	Monday	پیر	الاثنین
ٹیوزدے	Tuesday	مَنْگل	الثلاثاء
ویڈنسڈے	Wednesday	بُوْدھ	الأربعاء
تھَرْسڈے	Thursday	جُمِعْرَاتْ	الخمیس
فرائیڈے	Friday	جُمْعہ	الجمعة

عربي : الأعضاء الرئيسية لجسم الإنسان
أوردو : إِنْسان کے جسْم کے أعْضا

THE
PRINCIPAL PARTS OF THE HUMAN BODY

انگليزي باللفظ العربي	انگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
دى هيڈ	the head	سَرْ	الرأس
دى شولڈز	the shoulder	کندھا	الكتف
دى آرْم	the arm	هَاتھ بازُوْ	الذراع
دى هينڈ	the hand	هَاتھ	اليد
دى فنگرس	the fingers	أنگلياںْ	الأصابع
دى نى	the knee	کھُٹنا	الركبة
دى ليگ	the leg	پاؤں	الساق


الشعر
الكتف
الذراع اليمنى
أصابع اليد
اليد اليسرى
الركبة
الساق اليسرى
أصابع القدم
القدم
الرأس
شعر
جبهة
العين
الأنف
الفم
الأذن
الرقبة

إنكليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
دی ماؤتھ	the mouth	مُنہ	الفم
دی فارِڈ	the forehead	پیشانی	الجبهة
دی آءِ	the eye	آنکھ	العین
دی نوز	the nose	ناک	الأنف
دی اِیئر	the ear	کان	الأذن
دی چِن	the chin	ٹھوڈی	الذقن
دی نیک	the neck	گردن	الرقبة
دی ہیئر	the hair	بال	الشعر
دی فُٹ	the foot	قدم	القدم

عربی الحواس الخمس
أوردو پانچ حواس
إنگلیزی: THE FIVE SENSES

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
آی سِی وِتھ مای آئیز	I see with my eyes	میں اپنی آنکھ سے دیکھتا ہوں	اری بعینی
آی ھِیئرز وِتھ مای ایئر	I hear with my ear	میں اپنی کان سے سنتا ہوں	أسمع بأذنی
آی تاچ وِتھ مای ھَینڈ	I touch with my hand	میں اپنی ھاتھ سے چھوتا ہوں	المس بیدی
آی سمیل وِتھ مای نوز	I smell with my nose	میں اپنی ناک سے سُونگھتا ہوں	أشم بأنفی
آی ٹیسٹ وِتھ مای ٹُنگ	I taste with my tongue	میں اپنی زَبان سے چکھتا ہوں	أذوق بلسانی

عربی : في المدرسة

أوردو : مدرسے میں

انگلیزی: **In the school**

عربی Arabic	اوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
فِنَاءُ المدرسة	مَدْرسے کا صحن	school-yard	سکول یارڈ
تَقفز	کُودْتا ھے	skips	سکپس
حَبْلٌ	رسّی	rope	روپ
أرجوحة	جُھولا	see-saw	سی ءسَا
یھبطون	وہ نیچے اترتے ھیں	they come down	دے کم ڈاون
یعلون	وہ اوپر چڑھتے ھیں	they go up	دے گو اَپ

في المدرسة

الأولاد يلعبون والبنات يلعبن في فناء المدرسه

لڑکے اور لڑکیاں مدرسہ کے میدان میں کھیل رہے ھیں

Boys play, and girls play, in the school-yard.

فاطمہ تقفز فوق الحبل

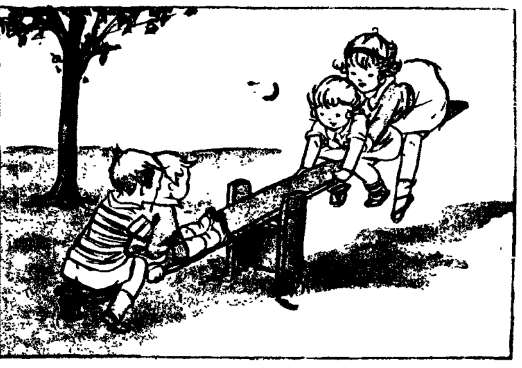
فاطمہ رسی پر لٹک رہی ھے

Fatima skips over the rope.

هم يجلسون على الأرجوحة

وہ جھولے پر بیٹھی ہوئی ھیں







They sit on the see-saw.

الأولاد يهبطون والبنات يعلون

لڑکے اور لڑکیاں اوپر جارھے ھیں نیچے آرھے ھیں

The boys come down. The girls go up.

الأولاد يعلون والبنات يهبطون

لڑکے اوپر جارھے ھیں اور لڑکیاں نیچے جارھی ھیں

The boys go up. The girls come down.

وهم جميعا يعلون ويهبطون

اور وہ سب اوپر جارھے ھیں نیچے آرھے ھیں

Up and down, they all go.

فهرس

تم — بعون الله تعالى — الجزء الأول . ويليه الجزء الثانى



